FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 160
Enu 5

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 160 = Hochelaga — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 14 — in / dans St. Cunegonde, Montreal. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Aquid Gervais — Enumerator. / Recenseur.

Page 24

Numbered in the order of visitation / Numéro dans l'ordre des visites	Dwelling House / Maison habitée	Family (including himself) / Famille (y compris lui-même)	Name of each person in family, beginning with head of household. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef de la famille.	Place of habitation. (Postoffice or parish, city, town or village. Ward in cities. Township or municipality in the case of rural districts. If in unsurveyed territory, the name of the locality, lumber camp, etc., should be given.) / Lieu de domicile. (Bureau de poste ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No., de chaque personne en territoire non arpenté, tel que le nom de la localité, chantier de bois, etc., doit être donné.)	Sex. / Sexe.	Relationship to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier province ou territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. (If naturalized.) / Pour les citoyens naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine tribale ou de race.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dernier emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron. / Patron.	Employé. / Employé.	Travelling on own account. / Travaillant à son compte.	Name of firm, company, etc. / Nom de la maison, compagnie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earning per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure s'il est payé à l'heure—Centin.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans un an.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English, and if so, state whether as a native language or acquired. / Peut parler anglais, et dans l'affirmative, indiquer si c'est comme langue maternelle ou acquise.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.	Habitée.	Famille (y compris lui-même).	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, à commencer par le chef de la famille.	Lieu de domicile. (Bureau de poste ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No., de chaque personne en territoire non arpenté, tel que le nom de la localité, chantier de bois, etc., doit être donné.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier province ou territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les citoyens naturalisés, année de naturalisation.	Origine tribale ou de race.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dernier emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	Nom de la maison, compagnie, etc.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Mentionner en la première ligne, pour chaque personne, le nom de la ferme, du chantier, de la fonderie, du magasin, etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure s'il est payé à l'heure — Centins.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Contre les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans un an.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Peut parler anglais, et dans l'affirmative, indiquer si c'est comme langue maternelle ou acquise.	Aveugle.	Sourd-muet.
Lines / Lignes	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Jean Dery	"	M	son	s	Sept	1907	3	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
2	122		Georges Lemay	348 Workman	M	Chef	m	Janv	1886	25	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	Journ Plumber	None	No	Yes	No	Hochelaga	50	—	60	—	700	—												
3			Lilla Lefebvre	"	F	femme	m	Mars	1886	23	N. Sc.	1911	—	France	Emerald Rom	Meth	None	None	—	—	—																		
4			Fernand Lemay	"	M	fils	s	Nov	1907	3	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
5			Lucille Lemay	"	F	fille	s	Sept	1910	0	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
6			Eva Lefebvre	"	F	belle-soeur	s	Mars	1882	28	N. Sc.	1905	—	France	Emerald Rom	Meth	Cuisiniere	None	No	No	No	Trade Hos	50	—	60	—	300	—												
7	123		Dieudonné Menard	346 Workman	M	Chef	m	Oct	1883	27	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	Machin Operator	None	No	Yes	No	Molsons	75	—	60	—	700	—												
8			Virginie Ginoux	"	F	femme	m	Sept	1884	26	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
9			Emilia Menard	"	F	fille	s	Janv	1908	2	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
10			Emile Goulet	"	M	petit fils	s	Mai	1910	0	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
11			Marianne Goulet	"	F	pet fille	s	July	1908	2	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
12			Albana "	"	F	pet fille	s	Aug	1907	3	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
13			Marianne "	"	F	pet fille	s	Dec	1906	4	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
14			Rosanna Goulet	"	F	petite soeur	s	Dec	1891	19	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	Cuisiniere	None	No	No	No	Chezelle	60	—	60	—	300	—												
15	124		Stephenas Duchesne	348 Workman	M	Chef	m	Mai	1846	64	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	Cultivateur	None	No	No	No	Chezelle	60	—	60	—	300	—												
16			Amanda Chenest	"	F	femme	m	Oct	1870	41	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
17			Alice Duchesne	"	F	fille	s	June	1907	3	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
18			Alphonse "	"	M	fils	s	Oct	1896	14	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
19			Le Philippe "	"	M	fils	s	Mai	1897	13	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	ecolier	None	—	—	—																		
20			Normand "	"	F	fille	s	Sept	1907	3	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	ecolier	None	—	—	—																		
21			Anne Marie "	"	F	fille	s	July	1908	2	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
22			Theodore Edouard "	"	M	fils	s	Oct	1910	0	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
23			Marie Ste. Bedaman	"	F	soeur	w	Avril	1868	43	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
24	125		Joseph Giroux	347 Workman	M	Chef	m	Sept	1880	31	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
25			Aurore Goyette	"	F	femme	m	Dec	1884	27	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	Plumbstar	None	No	Yes	No	Belanger	50	—	60	—	600	—												
26			George Giroux	"	M	fils	s	Nov	1906	6	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
27			Georgette "	"	F	fille	s	Nov	1907	4	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
28			Paul Emile "	"	M	fils	s	Avril	1910	1	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
29	126		Evildas Jeannotte	352 Workman	M	Chef	m	Nov	1879	32	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	Machin Boucher	None	No	Yes	No	Chezlaire	60	—	60	—	600	—												
30			Amanda Chenest	"	F	femme	m	Juin	1883	28	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
31			Paul Emile Jeannotte	"	M	fils	s	Mars	1904	7	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
32			Marianne "	"	F	fille	s	July	1905	5	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
33			Solonie "	"	F	fille	s	Mars	1908	3	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
34			Alice Carriere	"	F	amande	s	Dec	1873	38	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
35	127		Ferdinand Bourbonnais	354 Workman	M	Chef	m	Avril	1872	39	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	Cordonnier	None	Yes	Yes	No	Ste Cunegonde	52	—	60	—	200	—												
36			Elsie Chenier	"	F	femme	m	Oct	1880	30	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
37			Odalaine Bourbonnais	"	F	fille	s	Avril	1898	12	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
38			Mc Lea "	"	F	fille	s	Avril	1898	12	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
39			Carmine "	"	F	fille	s	Juin	1901	9	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
40			Suzanne "	"	F	fille	s	Nov	1903	7	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
41			Jean Marie "	"	M	fils	s	Juin	1898	16	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	ecolier	None	—	—	—																		
42			Marie Jeanne "	"	F	fille	s	Aug	1900	11	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	ecolier	None	—	—	—																		
43	128		Henri Hamel	356 Workman	M	Chef	m	July	1874	64	Beauce	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	Menuis Charp.	None	No	Yes	No	Lasarama	60	—	60	—	650	—												
44			Dorothy Rhianne	"	F	femme	m	Oct	1874	64	Beauce	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
45			Albertine Howard	"	F	fille	w	Dec	1839	29	Beauce	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	None	None	—	—	—																		
46			Annette Beauregard	"	F	pet fille	s	Mai	1910	0	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	ecolier	None	—	—	—																		
47			René "	"	M	pet fils	s	Juin	1907	3	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
48			Delores "	"	F	Pet fille	s	Sept	1905	5	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	—	—	—	—	—																		
49			Arthur Charlotte	"	M	fils	s	Nov	1885	25	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	Cordonnier	None	No	Yes	No	Dandurand	52	—	45	—	520	—												
50			Edmond Langel	"	M	pensionn	s	Juin	1881	30	Quebec	—	—	France	Can Fr	Cat Rom	Menuisier	None	No	Yes	No	Lanpiere	52	—	60	—	600	—												

9900
242.55